



## CZY DAWNA WOLA JUSTOWSKA ODEJDZIE W NIEPAMIĘĆ?

Po emocjach jakie wywołała późną jesienią ubiegłego roku sprawa budowy centrum usługowo-handlowego obok Starej Strzelnicy i kilku miesiącach względnego spokoju, pojawiły się w ostatnich tygodniach dwie kolejne, również bulwersujące sprawy.

Oto bowiem na niemal półhektarowej, niezabudowanej dziś działce, u zbiegu ulic Modrzewiowej i Królowej Jadwigi planowana jest budowa gmachu wielorodzinnego, o powierzchni zabudowy, wielokrotnie przekraczającej gabaryty sąsiednich domów. Zaproponowana przez inwestora koncepcja betonowego kłosa o kształcie trapezu, czterech kondygnacjach i łącznej powierzchni około 10 tys. m<sup>2</sup>, została jednogłośnie odrzucona przez Radę Dzielnicy w marcu tegoż roku. Po spotkaniu w Wydziale Architektury UMK – 24 kwietnia br. – pełnomocnik inwestora obiecał w ciągu miesiąca przedstawić nową koncepcję zagospodarowania tej pięknej skądinąd działki.

W sytuacji kiedy przed zabudową wielorodzinną nie udało się uchronić północnej strony ul. Królowej Jadwigi, warto chyba powalczyć o jak najniższą, dostosowaną do dotychczasowej – tradycyjnie jednorodzinnej zabudowę – po stronie południowej.

Podobny sprzeciw wzbudzić musi koncepcja wyburzenia dwóch niewielkich jednorodzinnych domów – stojących na działkach graniczących z Parkiem Decjusza (od strony ul. Królowej Jadwigi) – i postawienia w ich miejscu tzw. apartamentowca, liczącego cztery kondygnacje i 55 mieszkań, a wysokiego na 16 m (!). Wniosek o WZ złożony już rok temu wstrzymany został, w związku z przeciągającą się na skutek wnoszonych protestów procedurą uchwalania planu miejscowego „Kasztanowa”. Teraz niestety wiadomo już, że plan ten nie ma szans powodzenia – przynajmniej w założonym kiedyś kształcie.

Jak groźne memento brzmią dziś słowa dyr. Biura Planowania Przestrzennego Magdaleny Jaśkiewicz: *Woli nie da się już uratować. Choćbyśmy nie wiem jak się starali nie przywrócimy jej dawnej świetności. To, co do tej pory tam powstało, znacznie zdewaluowało prestiż dzielnicy. Niestety, stało się to również za sprawą samych właścicieli działek na Woli, którym zależy na korzystnym obrocie nieruchomości. Między innymi w wyniku ich protestów nie doszło do uchwalenia planu miejscowego.*

Trudno chyba zaakceptować taki tok rozumowania, bo to klasyczne myślenie „na dziś”. Można by zgodzić się z Panią Dyrektorem, tylko w przypadku gdybyśmy założyli, że świat ma skończyć się np. w przyszłym miesiącu. Poza tym nikt nie marzy już chyba o „przywróceniu Woli dawnej świetności”, jednakowoż wszyscy trzeźwo i świadomie myślący – a zwłaszcza Biuro Planowania Przestrzennego – powinni traktować miasto i jego wizerunek w kategoriach ponadczas-



Sporna łąka przy ul. Modrzewiowej

cd. na stronie 3

### Dziś w numerze:

- Str. 4. Zwierzyniec – moja „mała ojczyzna”.
- Str. 6. Artysta niespotykane wszechstronny

# Z DZIAŁALNOŚCI RADY

## W DNIU 8 KWIETNIA 2008 R. ODBYŁA SIĘ XXIX SESJA RADY DZIELNICY VII ZWIERZYNIEC

W trakcie sesji podjęto uchwały (w nawiasach numery uchwał):

**I.** W sprawie przyjęcia sprawozdania z działalności finansowej i merytorycznej Zarządu Dzielnicy VII Zwierzyniec za rok 2007. (271)

Sprawozdanie przyjęto (udzielono absolutorium) 19 głosami za, przy 2 wstrzymujących się.

**II.** Wnioskujące o:

Pilne przekazanie środków finansowych na dokończenie rozpoczętej w 2007 r. przebudowy Klubu Kultury Przegorzały. (276)

**III.** Opiniujące pozytywnie:

Rozwiązanie układu drogowego dla przebudowy ul. Leśmiana. (274)

**IV.** W sprawie listy zadań powierzonych na 2008:

**a)** Remonty dróg i chodników – 1.657.000 zł. (272)

Drogi: 1 – Leśmiana (projekt), 2 – Majówny/Skargi, 3 – Czocha, 4 – Pod Szańcami, 5 – Kamedulska I – etap, 6 – Krucza.

Chodniki: 1 – Filarecka, 2 – chodnik przed Klasztorem Norbertanek, 3 – Księcia Józefa nr 201–211, 4 – Młaskotów przed nr 9, 5 – Kraszewskiego str. nieparzysta od Salwatorskiej do Fałata, 6 – Królowej Jadwigi rejon skrzyżowania z Focha, 7 – Piastowska str. nieparzysta od Królowej Jadwigi do Leszczynowej.

**b)** Budowa i przebudowa ulic – 469.000 zł. (273)

1 – Pylna, 2 – Pod Sikornikiem, 3 – Pajęcza, 4 – Jodłowa, 5 – Starowolska, 6 – Estreicherów, 7 – Złota, 8 – Sokola, 9 – Kłownowa, 10 – Powstania Styczniowego z ul. Insurekcji Kościuszkowskiej, 11 – Orla od Księcia Józefa do Bielańskiej, 12 – Zakamycze, 13 – Grabowa.

**V.** W sprawie listy do realizacji w ramach zadania priorytowego: „oświetlenie ulic w dzielnicy” na 2008 – 100.000 zł. (275)

1 – Kaszubska (odcinek 70 mb), 2 – skrzyżowanie Olszaniek z Leśmiana, 3 – Korbutowej (5 lamp), 4 – Wyżgi (350 mb), 5 – Malownicza (130 mb), 6 – Raczkiewicz (70 mb), 7 – Czajek (100 mb), 8 – Krucza (450 mb).

## W DNIU 22 KWIETNIA 2008 ODBYŁA SIĘ XXX SESJA RADY DZIELNICY VII ZWIERZYNIEC

W trakcie sesji podjęto uchwały (w nawiasach numery uchwał):

**I.** W sprawie:

1) podziału środków na zadania z zakresu problematyki osób niepełnosprawnych.

Przeznaczono: 5.000 zł na turniej piłki nożnej dla osób niepełnosprawnych, 3.930 zł na dofinansowanie zakupu sprzętu rehabilitacyjnego dla Zespołu Szkół Specjalnych nr 4 przy ul. Senatorskiej 9. (277)

2) podziału środków na zadania priorytetowe dzielnicy w 2008.

Przeznaczono: 5.000 zł na kolportaż gazetki lokalnej, 2.000 zł na przygotowanie informatora dzielnicy, 7.000 zł na zadanie „lokalne wydarzenia kulturalne”. (278)

**II.** Opiniujące pozytywnie wnioski o ustalenie warunków zabudowy, lokalizacji celu publicznego.

1) Rozbudowy budynku Przedszkola Samorządowego nr 76 przy ul. Emaus 29. (279)

2) Budowy budynku mieszkalnego wielorodzinnego (6 apartamentów) na dz. 7/9, 7/10 obr. 9 Krowodrza przy ul. Morelowej w Krakowie. (280)

**III.** Opiniująca negatywnie:

Projekt zmiany Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Miejskiej Kraków.

Negatywną opinię wydano ze względu na wprowadzenie uciążliwych dla mieszkańców rozwiązań, a to:

- obowiązkowi posiadania kontenera o minimalnej pojemności 1100 dm<sup>3</sup> w budynkach wielopiętrowych,
- braku możliwości ustawienia kontenera na odpady wielkogabarytowe lub gruz poza obszarem nieruchomości (np. w pasie drogowym za odpowiednią zgodą),
- rozszerzenia wymagań dotyczących lokalizacji śmietników – normalnie stosowanych do nowych inwestycji – na wszystkie (również stare) budynki – co nie zawsze jest możliwe,
- nieprecyzyjnego podziału zabudowy wielorodzinnej na: „wielopiętrową” i „zwartą”. (281)

## W DNIU 13 MAJA 2008 ODBYŁA SIĘ XXXI SESJA RADY DZIELNICY VII ZWIERZYNIEC

W trakcie sesji podjęto uchwały (w nawiasach numery uchwał):

**I.** Wnioskujące o:

1) Uzupełnienie oznakowania na ul. Kałuży – dotyczy oznakowania pionowego ścieżki rowerowej. (282)

2) Przeznaczenie działek nr 167/44, 167/45, 167/47 i 168 obr. 2 Krowodrza przy ul. Rydla pod budowę nowych siedzib Komisariatu IV Policji oraz Straży Miejskiej – uchwała wspólna z Radami Dzielnic V Krowodrza i VI Bronowice. (283)

**II.** W sprawie:

1) Zmian w planie finansowym Dzielnicy na 2008 r.

Przeniesiono kwotę 1.500 zł z poz.: „zakup energii” na poz.: „wywóz śmieci i odprowadzenie ścieków”. (284)

2) W sprawie wyrażenia uznania za zasługi w działalności społecznej i kulturalnej na rzecz Dzielnicy VII Zwierzyniec, w szczególności dla: p. Jerzego Stuhra, p. Teresy Machowskiej, p. Waldemara Żółcińskiego, Fundacji Miejski Park i Ogród Zoologiczny oraz firmy „Bahlsen”. (285)

3) Opracowania projektu rozdzielania placu zabaw przy ul. Chełmskiej od klubu Kultury Chełm w ramach zadania „modernizacja ogródków jordanowskich”. (286)

**III.** Opiniująca negatywnie:

1) Wniosek o ustalenie lokalizacji inwestycji celu publicznego pn: „Budowa stacji bazowej sieci transmisji danych systemu CDMA 2000 na działce nr 46/6 obr. 21 Krowodrza przy ul. Księcia Józefa 172 w Krakowie”. (287)

2) Sprzedaż części działki nr 294/3 obr. 13 Krowodrza przy ul. Emaus. (288)

**IV.** Opiniujące pozytywnie:

1) Zbycie działki nr 113/6, Obr. 21 Krowodrza przy ul. Skalnej, jako dopełnienie do działki przyległej – pod warunkiem zachowania rezerwy terenu pod poszerzenie pasa drogowego. (289)

2) Ustanowienie prawa trwałego zarządu na rzecz Szkoły Podstawowej nr 48 na 1999/10000 części działki nr 104/8 obr. 20 Krowodrza przy ul. Księcia Józefa – pod warunkiem przekazania pomieszczeń na rzecz instytucji lub osób wskazanych przez Radę Dzielnicy VII, deklarujących utworzenie klubu środowiskowego. (290)

Pełna treść uchwał dostępna jest na stronie internetowej i w siedzibie Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec.

Opracował PIOTR ZALESKI





*Jeden z przeznaczonych do wyburzenia domów  
jednorodzinnych obok Parku Decjusza*

Czy dawna Wola Justowska odejdzie w niepamięć? – dokończenie ze strony 1

sowych. Należy zatem za wszelką cenę nie dopuścić do jego dalszej degradacji. Mówiąc krótko, powstrzymać trzeba wszelkimi prawnie dostępnymi środkami rzesze urbanistycznych i architektonicznych psujów. Nie trzeba chyba nikogo przekonywać jak groźnym precedensem – i to broń Boże nie tylko na Woli – byłoby wyburzenie istniejącej, utrwalonej przez lata zabudowy jednorodzinnej. Ciekawe jak zachowają się w tej konkretnej sytuacji – sporego wszak zagrożenia dla struktur zabudowy miasta – członkowie Miejskiej Komisji Urbanistyki i Architektury? Wielu krakowian zdążyło już zapewne zapomnieć, że kiedyś powołano takie szacowne grono...

*Krzysztof Jakubowski*

## Poetyka zwierzyńieckich reklam

Fabryka wódek Romana Marczyńskiego działała na Półwsiu Zwierzyńieckim przez kilkadziesiąt lat – od połowy lat dziewięćdziesiątych XIX stulecia, do początku lat dwudziestych następnego wieku. Jej siedzibą był Dwór Łowczego przy ul. Kościuszki 37, zwany też Pałacem. Fabryka była jak na owe czasy dość poważna i miała nawet swą filię w samym sercu miasta, przy ul. Floriańskiej 32.

Zamieszczona reklama pochodzi z Kalendarza Krakowskiego Józefa Czecha na rok 1907. Ponieważ jednak jest tu mowa jeszcze o złotych reńskich, należy podejrzewać, że jest co najmniej o kilka lat starsza i po prostu nie była na bieżąco aktualizowana. Reformę monetarną wprowadzono w Galicji w roku 1899, a złote reńskie i centy, zastąpione zostały przez korony i halercze. Zastanawiające było to, że wbrew utartym zwyczajom, nowy środek płatniczy miał przelicznik niższy od dotychczasowego. Za jednego złotego reńskiego można było bowiem dostać odtąd dwie korony...

KRZYSZTOF JAKUBOWSKI

**Największa w Krakowie i Okolicy**  
**Parowa Fabryka**  
**WÓDEK**    ❀    ❀  
                  ❀    **POŁSKICH**  
**Romana Marczyńskiego**

---

**Zwierzyniec - Kraków.**  
**Sklepy fabryczne: KRAKÓW — ulica Floryańska Nr. 32**  
**i ZWIERZYNIEC, Pałac, Nr. 20 — Telefon: Nr. 77 i 605.**

Poleca wyborne odleżale starki, nalewki, rummy i koniaki.

<b>SPECYJAŁY!</b> Marki ochronne prawnie zastrzeżone.	}	<b>BOTANIK</b> na przyrodniczo - lekarskiej Wystawie wielkim złotym medalem odznaczony.
		<b>PODBIPIĘTA</b> niesłodzona zalecona dla diabetyków
		<b>TEŚCIOWA</b> „wyjątkowo dobra”.
		<b>RACH - CIACH - CIACH.</b>

**Butelki po 10 centów.**  
**RUMMY od 45 centów do 5 złr.**

# ZWIERZYNIEC – MOJA „MAŁA OJCZYZNA”

Rozmowa z Teresą Machowską, wieloletnią radną, sekretarzem Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec

**Aleksandra Machowska:** W poprzednim roku minęła 15. rocznica utworzenia 18 dzielnic pomocniczych miasta Krakowa. Dzielnica VII popularnie nazywana jest Zwierzyniec. Moje pierwsze pytanie – Skąd wzięła się nazwa Zwierzyniec?

**Teresa Machowska:** Pierwsze na Zwierzyncu ślady człowieka pochodzą z okresu paleolitu. Poza tym uważa się, że na Salwatorze, części dzisiejszego Zwierzynca w miejscu, w którym obecnie znajduje się kościółek Najświętszego Salwatora, miała miejsce akcja chrystianizacyjna jeszcze przed przyjęciem chrztu przez księcia Mieszka I. W poł. XII w. powstały klasztory sióstr i ojców Norbertanów. W źródłach historycznych z XIII w. pojawia się nazwa Suerinec, a poddani sióstr Norbertanek, właścicielki wielkich terenów podkrakowskich (dzisiejszych Błóż, Salwatora, Olszanicy) trudnili się hodowlą bydła, dostarczali mleko, sery i mięso na stoły krakowskie – może właśnie stąd pochodzi nazwa Zwierzyniec.

**AM:** Kiedy Zwierzyniec został włączony w granice administracyjne Krakowa?

**TM:** Wieś podkrakowską Zwierzyniec lokowano na tzw. prawie niemieckim (wytyczono drogi, uregulowano bieg potoków, rzek) na przełomie XIII i XIV w. Miał swoje władze gminne, własny samorząd. Podobnie sąsiednia wieś Półwie Zwierzynieckie. W 1904 r. radni gminni obu wsi podjęli decyzje o włączeniu w obręb miasta Krakowa. Nastąpiło to ostatecznie po akceptacji Rady Miejskiej Krakowa i Galicyjskiego Sejmu Krajowego 1 kwietnia 1910 roku. W czasie II wojny światowej oraz w latach 70. XX w. do Krakowa zostały także włączone podkrakowskie wsie: Przegorzały, Olszanica, Bielany, Wola Justowska i Chełm – tereny, które razem z Salwatozem (Zwierzyniec i Półwie Zwierzynieckim) tworzą teraz dzielnicę VII Krakowa, popularnie nazywaną Zwierzyniec.

**AM:** Kiedy powstała Rada Dzielnicy Zwierzyniec?

**TM:** Pierwotnie Miasto Kraków w swoich obecnych granicach było podzielone na 4 dzielnice: Śródmieście, Podgórze, Krowodrze i Nową Hutę. Nie był to niestety podział historyczny, ale czysto administracyjny. W 1991 r. Rada Miasta Krakowa podjęła decyzję o utworzeniu 18 dzielnic pomocniczych miasta, a w roku następnym formalnie powstały dzielnice i nasza dzielnica VII. Objęła ona: dawny Zwierzyniec, Półwie Zwierzynieckie, Wolę Justowską, Chełm, Olszanicę, Przegorzały i Bielany.

**AM:** W jakim celu powstała Rada Dzielnicy?

**TM:** Rada Dzielnicy powstała, aby umożliwić kontakt mieszkańców z przedstawicielami władz oraz aby włączyć mieszkańców dzielnicy w prace samorządowe, czyli by sami mieszkańcy czuli się odpowiedzialni za swoją małą ojczyznę. Służą temu przeprowadzane co cztery lata wybory samorządowe do Rady Dzielnicy.

**AM:** Czym zajmuje się Rada Dzielnicy?

**TM:** Rada Dzielnicy zajmuje się współpracą z władzami miejskimi – Radą Miasta Krakowa, z Policją, Strażą Miejską, ze szkołami, przedszkolami, klubami kultury, klubami sportowymi. Komisje tematyczne Rady Dzielnicy dbają o porządek na ulicach, chodnikach, przeznaczają fundusze na remonty obiektów edukacyjnych, ich rozbudowę, sprzęt. Np. budowa nowej sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej nr 31 została zainicjowana przez radnych. Dzięki pieniądzązom z Dzielnicy przeprowadzane są remonty np. wymiana okien również w Szkole Podstawowej nr 31.

**AM:** Czym jeszcze zajmuje się Rada Dzielnicy?

**TM:** Rada Dzielnicy jest współorganizatorem licznych konkursów literackich, plastycznych, historycznych czy znajomości ruchu drogowego.

**AM:** W jaki sposób mieszkańcy mogą kontaktować się z radnymi?

**TM:** Rada Dzielnicy przyjmuje codziennie w godzinach od 8.00 do 15.00. Oprócz tego swoje dyżury mają członkowie Zarządu i wszyscy Radni Rady Dzielnicy VII Miasta Krakowa. Serdecznie zapraszamy wszystkich mieszkańców.

**AM:** Na tym zakończymy część oficjalną. A teraz powiedz mi babciu coś o sobie, przecież Ty jesteś stąd! No właśnie. Skąd tak naprawdę, ze Zwierzynca czy z Woli Justowskiej?

**TM:** Oczywiście że jestem stąd, Oleńko i nigdy nie mogłabym się tego wyprzeć. Mało tego, zawsze będę z tego dumna. Pochodzę z osiadłej tu z dziada-pradziada rodziny Włodarskich, z przyłączonej do Krakowa dopiero w roku 1941 – w czasie okupacji hitlerowskiej – wsi Wola Justowska. Żeby nie było wątpliwości muszę jeszcze powiedzieć, że przyszedłam na świat kiedy Wola była już – od dawna! – w granicach Krakowa... (śmiech)



Teresa Machowska



**AM:** Czym trudnili się Twój, a właściwie Nasi przodkowie?

**TM:** Byli rolnikami. Orali, siali, zbierali. Uprawiali ziemię na należących do nich, niemałych terenach w głębi Woli Justowskiej, niedaleko Rudawy.

**AM:** A gdzie mieszkałaś babciu, kiedy – jak ja teraz – miałaś kilkanaście lat?

**TM:** Mieszkałam na zawsze bliskiej mi ul. Jesionowej, w starym, rodzinnym domu, a do szkoły chodziłam na ul. Modrzewiową. Do tej samej szkoły, która działa tam do dziś, noszącej ten sam numer 72. Tyle tylko, że za moich czasów podstawówka była 7-klasowa.

**AM:** Na koniec muszę Cię jeszcze o coś zapytać. Słyszałam jak mówią o Tobie, Teresa – „Kobieta – Instytucja”. Jak to rozumieć?

**TM:** Stawiasz mnie Oleńko w kłopotliwej sytuacji (śmiech). Pewnie chodzi o to, że jestem w Dzielnicy właściwie od samego początku istnienia samorządu i najlepiej jak potrafię wykonuję swoją pracę. Staralam się zawsze służyć młodszemu czy mniej doświadczonym radą i pomocą. Ale człowiek uczy się do końca życia i kiedy uznamy, że wszystko już wiemy i na wszystkim się znamy, pora chyba umierać... (śmiech)

**AM:** W takim razie nie chcę żebyś wszystko wiedziała i chyba zrozumiałam o co chodzi z tą „Kobietą-Instytucją”.



*Siedziba Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec, przy ul. Prusa 18*

Dziękuję Ci babciu za czas, który mi poświęciłaś. To przecież mój pierwszy w życiu wywiad..!

*Z Teresą Machowską rozmawiała wnuczka  
OLA MACHOWSKA*

Tekst nagrodzony w ubiegłorocznym, III Zwierzynieckim Konkursie Literackim – organizowanym przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec



*Symbol Zwierzynca – kościół ss. Norbertanek – na widokówce (ok. 1900 r.)*

Kurier Zwierzyniecki redagowany jest przez zespół w składzie: Krzysztof Jakubowski – red. naczelny, Agnieszka Wirońska – red. techniczny, Bożena Ostachowska-Kos, Paweł Bulat, Szczęśny Filipiak, Tomasz Krawczyk, Piotr Tumidajski.

Adres redakcji: Biuro Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec, ul. B. Prusa 18 (wejście od ul. Salwatorskiej), tel. 012-421-56-66, 012-429-90-47

e-mail: dzielnica7@um.krakow.pl. Czynne: w poniedziałek 15.00–17.00, od wtorku do piątku 11.00–13.00.

Skład i druk: Wydawnictwo-Drukarnia Ekodruk s.c., 30-306 Kraków, ul. Konfederacka 4.

Nakład: 7.000 egz.

Redakcja zastrzega sobie prawo wyboru, redagowania oraz zmiany tytułów nadesłanych tekstów. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

## ARTYSTA NIESPOTYKANIE WSZECHSTRONNY

Trzydzieści lat temu, w paskudny, przenikliwie zimny lutowy dzień, pożegnaliśmy na cmentarzu Salwatorskim Wiesława Dymnego. Był artystą niespotykaniem wszechstronnym – tak można by ująć najkrócej istotę jego niebywale kreatywnej osobowości. Urodził się w Połoneczce Koło Nowogródka (obecnie na Białorusi), w roku 1936. Po wojnie losy rzuciły go w okolicę Bielska-Białej, gdzie ukończył III Liceum Ogólnokształcące, im. Stefana Żeromskiego. Wkrótce potem przyjechał do Krakowa i rozpoczął studia na Wydziale Malarstwa krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych. Kiedy jesienią 1956 roku powstawała „Piwnica pod Baranami”, stał się szybko jednym z głównych animatorów tego niecodziennego – jak na tamte czasy – przedsięwzięcia. Pisał satyryczne monologi, które sam wykonywał („Majewski”), był autorem wielu świetnych tekstów (m.in. „Niebieska patelnia” czy „Czarne anioły” wykonywane przez Ewę Demarczyk), robił scenografię, malował, publikował poezję i opowiadania. Studiów na ASP nie dane mu było nigdy ukończyć...

Ważnym, być może mniej znanym nurtem jego twórczości były scenariusze filmowe. Współpraca z reżyserem Henrykiem Klubą zaowocowała scenariuszami do trzech filmów: „Chudy i inni” (1966 r.), „Słońce wschodzi raz na dzień” (1967 r.) oraz „Pięć i pół bladego Józka” (1970 r.). Wszystkie miały mniejsze, lub większe problemy z ówczesną



*Wiesław Dymny w kultowym monologu „Majewski” (Piwnica pod Baranami ok. 1965 r.)*

cenzurą. Okaleczony bezceremonialnie film „Pięć i pół bladego Józka”, czekał na premierę kilkanaście lat. To właśnie na jego planie poznał studiującą wtedy na drugim roku krakowskiej PWST – Annę Dziadyk. Ślub odbył się kilka miesięcy później, w roku 1971...

Dymny był również przez kilka lat kierownikiem literackim i głównym dostawcą tekstów dla grupy „Szwagry” (1964–1969), która w połowie lat sześćdziesiątych skutecznie jeszcze konkurowała z rosnącą popularnością – wywodzących się również z Krakowa – „Skaldów”. Pisał nie tylko dla „Piwnicy pod Baranami”. Błyskotliwe teksty Dymnego poznali też widzowie krakowskiego „Teatru 38” i warszawskiego Studenckiego Teatru Satyryków. W jego twórczości obecny był niemal zawsze charakterystycznie ujęty wątek plebejski, a także motywy z kresowej prowincji, z której sam się wywodził. Wiele tekstów i innych prac artysty spłonęło niestety podczas pożaru mieszkania przy ul. Zybkiewicza w roku 1977. Żył szybko, zachłannie, intensywnie. Czasami może zbyt intensywnie... Zmarł nagle 12 lutego 1978 roku.

KRZYSZTOF JAKUBOWSKI

## SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI FINANSOWEJ I MERYTORYCZNEJ Zarządu Dzielnicy VII Zwierzyniec za okres od 1.01.2007 r. do 31.12.2007 r. (część I)

### W okresie sprawozdawczym:

**Odbyły się:** 23 sesje Rady Dzielnicy, 28 posiedzeń Zarządu Dzielnicy, 110 posiedzeń Komisji Rady, 88 dyżurów radnych w siedzibie Rady. **Podjęto:** 225 uchwał Rady Dzielnicy, 18 uchwał Zarządu Dzielnicy.

**Uchwały Rady dotyczyły następujących tematów:** sprawy organizacyjne Dzielnicy; organizacja ruchu drogowego; opiniowanie: lokalnych inicjatyw inwestycyjnych, wniosków o WZ i ULI CP, sprzedaży i dzierżawy działek gminnych; planowanie przestrzenne; gospodarka komunalna, zdrowie i opieka społeczna, edukacja, ochrona środowiska, bezpieczeństwo, kultura.

**W 2007 r. Rada Dzielnicy rozpatrzyła:** 105 spraw (192 pisma) dotyczących kontaktów z mieszkańcami, 96 spraw (144 pisma) dotyczących współpracy z instytucjami spoza UMK, 152 sprawy (203 pisma) dotyczących współpracy z jednostkami organizacyjnymi UMK, 256 spraw (382 pisma), dotyczących współpracy z wydziałami UMK.

### Poszczególni członkowie Zarządu Dzielnicy VII byli odpowiedzialni za:

**Andrzej Hawranek** przewodniczący – odpowiedzialny za całokształt prac Zarządu i biura rady;

**Tomasz Krawczyk** zastępca przewodniczącego – odpowiedzialny za sprawy związane z promocją, informacją, kontakt z mieszkańcami, edukację, sport;

**Konstancja de Nowina Konopka** członek zarządu – odpowiedzialna za sprawy związane ze zdrowiem, pomocą społeczną, współpracą z organizacjami pozarządowymi (granty), bezpieczeństwo, praworządność;

**Andrzej Olewicz** członek zarządu – odpowiedzialny za sprawy związane z planowaniem przestrzennym, architekturą, infrastrukturą komunalną i LII;

**Piotr Chechelski** członek zarządu – odpowiedzialny za sprawy związane z ochroną środowiska, utrzymaniem zieleni, kulturą.



**Sprawozdanie z wykonania budżetu rzeczowego dzielnicy za 2007 r.**

Pierwotnie plan opiewał na kwotę **50.000 zł**, po zmianach na kwotę **37.700 zł**.

Środki finansowe w wysokości **12.300 zł** (z § 4110

Wykonanie planu:

– 300 zł, z § 4120 – 100 zł, z § 4170 – 100 zł, z § 4210 – 3000 zł, z § 4270 – 500 zł, z § 4370 – 8000 zł, z § 4740 – 300 zł) – przeniesiono Uchwałą nr XVII/169/2007 z 11.09.2007 na zadanie priorytetowe: „Remont chodnika przed Szkołą Podstawową nr 31, ul. Prusa 18”.

Rozdział	Paragraf	Planowana kwota (po zmianach)	Realizacja	Pozostało	% wykonania
75022 (wydatki rzeczowe)	4110 (składki na ubezpieczenia społeczne)	1.300	1.237,68	62,32	95%
	4120 (składki na Fundusz Pracy)	200	176,40	23,60	88%
	4170 (wynagrodzenia bezosobowe)	13.200	13.200,00	0,00	100%
	4210 (zakup materiałów i wyposażenia)	6.300	6.201,31	98,69	98%
	4260 (zakup energii)	9.000	4.567,47	4.432,53	51%
	4270 (zakup usług remontowych)	300	274,50	25,50	92%
	4300 (zakup usług pozostałych)	1.900	1.561,40	338,60	82%
	4370 (opłaty z tytułu zakupu usług telekomunikacyjnych telefonii stacjonarnej)	5.300	4.888,85	411,15	92%
	4740 (zakup mat. papierniczych do drukarek i ksero)	200	189,42	10,58	95%
<b>Razem</b>		<b>37.700</b>	<b>32.297,03</b>	<b>5.402,97</b>	

**Omówienie prac Rady i Zarządu Dzielnicy w 2007 r.****Ochrona środowiska i utrzymanie zieleni**

W osiedlu Bielany-Celiny wybudowano kort tenisowy, a sąsiadujący z nim plac zabaw wyposażono w nowe urządzenia oraz altankę. Teren ten wraz z wybudowanym wcześniej boiskiem piłkarskim stał się pięknym kompleksem rekreacyjno-sportowym dzielnicy. Również inne ogródki jordanowskie, między innymi przy ul. Orlej, al. Focha i w Parku Decjusza zostały wyposażone w nowe urządzenia do zabaw dla dzieci, a istniejące urządzenia wyremontowano.

Staraniem Rady Dzielnicy wyremontowano także ogrodzenia w przedszkolach przy ul. Jodłowej i ul. Emaus. Istniejące zieleńce w obrębie chodników przy ul. Prusa, ul. Filarckiej i ul. Senatorskiej ogrodzono.

Stałym utrzymaniem (koszenie trawy, sprzątanie) objęto liczne w dzielnicy skwery i zieleńce oraz teren Parku Decjusza, a także miejsca pamięci narodowej na Gliniku i przy ul. 28 Lipca 1943 r.

Wielokrotnie interweniowano w sprawach nielegalnej wycinki drzew oraz usunięcia połamanych drzew w czasie letniej wichury. Wskazano miejsca nowych nasadzeń drzew i krzewów oraz drzewa, które należy objąć ochroną jako pomniki przyrody.

**Ochrona zdrowia i pomoc społeczna**

W 2007 r. Rada Dzielnicy VII sfinansowała z funduszu zadań priorytetowych następujące badania profilaktyczne dla mieszkańców Dzielnicy VII: badania mammograficzne od 41. roku życia, USG piersi do 39. roku życia, badania PSA od 40. roku życia, profilaktyka stomatologiczna dzieci ze szkół podstawowych, szczepienia przeciw grypie od 50. roku życia, wykrywanie wad postawy u dzieci ze szkół podstawowych wraz z gimnastyką korekcyjną.

W 2007 r. w zakresie pomocy społecznej Rada Dzielnicy VII finansowała ze środków przeznaczonych na zadania priorytetowe następujące zadania: dożywianie dzieci w szkołach – dopłata do zakupu mleka, zasiłki celowe na zakup przyborów i podręczników szkolnych, zasiłki celowe na zakup żywności dla dzieci z najuboższych rodzin z terenu Dzielnicy VII, Klub Seniora, al. Focha 39 – działalność bieżąca i zakup sprzętu rehabilitacyjnego, zasiłki celowe na zakup opału dla najbardziej potrzebujących z terenu Dzielnicy VII.

*W następnym numerze ukaże się cd. omówienia prac Rady i Zarządu Dzielnicy VII w 2007 r.*

### KOLEJOWY KLUB WODNY 1929

W roku 1929, przy krakowskim Związku Narciarskim powstała sekcja wioślarska – zaczątek Kolejowego Klubu Wodnego. Jego pierwszą siedzibą była przystań przy ul. Sandomierskiej 8 w Dębnikach. Po przystani nie ma dziś śladu, za to od kilku lat szpeci to miejsce, nieprzystający do krajobrazowego kontekstu okolicy, przekształcony budynek hotelowy.

Decyzja o budowie nowej siedziby klubu zapadła na początku lat pięćdziesiątych, a obiekt przy ul. Sandomierskiej przejął wówczas SKS „Nadwiślan”. Nad samą Wisłą, przy ul. Księcia Józefa 24a wzniesiono w latach 1953–1955 okazały budynek klubowy wraz z zapleczem treningowym.

Zamieszczona tu, historyczna już fotografia wykonana została podczas zawodów, tuż przed nieszczęsnym podniesieniem lustra Wisły – jesienią 1965 roku – o ok. 3 metry. Widoczne tu, praktyczne i dekoracyjne schody, są odtąd nieste-



Fot. Henryk Hermanowicz

ty całkowicie zatopione. Podkreślić warto, że tak liczne kiedyś przystanie wioślarskie nad Wisłą, policzyć można dziś na palcach jednej ręki...

KRZYSZTOF JAKUBOWSKI

## PROGRAM ŚWIĘTA DZIELNICY VII ZWIERZYNIEC 15 CZERWCĄ 2008 R. W PARKU DECJUSZA

- 13:00–15:00 Występy artystyczne dzieci i młodzieży z Dzielnicy Zwierzyniec
- 14:00 Rozpoczęcie Konkursu Plastycznego pn. „MOJA ZIEMIA – CZYSTY ŚWIAT ”
- 15:00–16:00 I edycja Konkursu Młodych Talentów dla dzieci i młodzieży o tytuł „Słowika Zwierzynca 2008”
- 16:00–17:00 Pokazy iluzjonistyczne
- 17:00–17:10 Rozstrzygnięcie Zwierzynieckiego Konkursu Literackiego
- 17:10–17:20 Rozstrzygnięcie Konkursu Plastycznego pn. „MOJA ZIEMIA – CZYSTY ŚWIAT ”
- 17:20–17:35 Pokaz mody przygotowany przez uczennice z Zespołu Szkół Odzieżowych nr 1
- 17:35–17:45 Licytacja prac na rzecz Krakowskiego Hospicjum dla Dzieci imienia ks. Józefa Tischnera
- 17:45–18:00 Rozstrzygnięcie konkursu o tytuł „Słowika Zwierzynca 2008”
- 18:00–18:15 Wręczenie wyróżnień i statuetek „Zasłużony dla Dzielnicy VII Zwierzyniec”
- 18:15–19:00 Dr Marek Batorski z Zespołem – Koncert jazzowy
- 19.15 Występ Kabaretu Loch Camelot

### Wystawy

- „Pracownia artysty” – dr Marek Batorski
- „Wiosenne marzenia” – Lidia Jazgar

Przez cały czas trwania imprezy będzie się odbywała loteria fantowa na rzecz Stowarzyszenia Osób Chorych na Reumatyzm, każdy los wygrywa.